

**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

**Herausgeber:** Schweizerische Verkehrszentrale

**Band:** 41 (1968)

**Heft:** 2

**Artikel:** Die Schlitten- oder Flaschenpost

**Autor:** Ehrismann, Albert

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-776559>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 13.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Himmels schwimmen, wir haben Zeit, dem Fall der Tropfen vom Hütten-  
dach zu lauschen und dem zarten Singen des Schneestaubes, den der Wind  
vor sich her treibt.

Versucht es einmal, ihr Wanderer des Sommers, die ihr nur wenig Ski-  
technik besitzt, die ihr die harte Piste hasst und die das Tempo der Zünf-  
tigen schreckt – versucht es einmal mit gemächlicher Wanderung über  
die Hügel rings um Zürich, durch die Wälder bei Bern... versucht es ein-

mal mit einer geruhsamen Wanderung über die Kämme des Jura, über  
die kleinen Gipfel der Parsenn. Dort freilich werden die Pistenhelden an  
euch vorbeibrausen, wie die Autobesitzer im Sommer auf den Pass-  
strassen. Sie werden euch überholen und keines Blickes würdigen – oder  
wenn sie euch sehen, dann blicken sie hochmütig und voller Verachtung.  
Ihr aber lächelt. Denn ihr wisst und ihr fühlt: Wir sind es, die den bessern  
Teil erwählt.

H. Hoek

## DIE SCHLITTEN- ODER FLASCHENPOST

*Ich hätt' gern eine Schlittenpost.  
Wie wär' schon viel geschrieben!  
Die Briefe frören nie im Frost,  
hin trüg' sie flugs die Schlittenpost  
zu allen, die uns lieben.*

*Verwaschne Flaschenpost ins Haus  
käm' mir auch recht geschwommen.  
Zög' die Epistel ich heraus,  
hätt' einer fern im Schilfrohrhaus  
die Antwort bald vernommen.*

*Doch einen Schlitten hab' ich nicht.  
Was nützt mir Schnee die Menge  
und hier ein zärtliches Gedicht,  
wenn's – glaubt mir's oder glaubt mir's nicht! –  
just heute wohl gelänge?*

*Dass wilde Meere hierzuland  
nicht vor der Türe rauschen,  
vergällt mir Post und Flaschenpfand!  
Ich möchte gern mein Binnenland  
mit Flut und Ebbe tauschen.*

*Möcht' ich's? O nein! – Die Frist ist um,  
und nach verträumter Pause  
sitze ich dennoch jetzt nicht stumm:  
von Herzen schreib' ich um und um  
an euch in Freundes Hause.*

ALBERT EHRISMANN

## WINTER IN SWITZERLAND

### *A Fairy-Tale World*

In these prewinter weeks, the Swiss Alps, their many picture-  
esque valleys are the scene of busy activity. Since the last  
summer guests left, the hills and dales had drowsed as  
touched with a magic wand. But now the hotels and pensions,  
be they at an altitude of 3000 or 6000 ft., are being swept,  
cleaned and remodeled for the winter season: once again,  
Switzerland prepares to play host to the world, to welcome  
Snow White.

The modern fairy princess will come from the USA, from  
Germany, from France or from some far-away country. She

will be wearing lacoda or mink as she alights from the train.  
On her way from the station to the hotel, she will buy a  
woolen cap with a tassel, just like the peasant wears who  
greets her as he comes down the village street on his one-  
horse sleigh. And this uncommon headdress will strangely suit  
her, be more strikingly fashionable than the newest city  
model. Colorful, frolicsome mummery is a particular aspect  
of winter, a relaxing and inspiring pastime for those also who  
do not actually go in for sports. The white season reaches its  
climax in February and March. Could it be that carnival  
turns its back on the monotonous lowland world to seek refuge  
up in the mountains at a time when they, too, are donned in  
their most intriguing garment studded with thousands of  
glittering snow crystals?

Indeed, the Alpine valleys, Central Switzerland in particular,  
still know age-old customs of merrymaking, but, as every-  
where, traditions are imperiled by the modern way of life.  
The only real carnival in Switzerland is that of Basle, way  
out in the northwest corner of the country. It would seem  
as if a whiff of the ocean, of the wide world, traveling up the  
Rhine, had succeeded in sweeping away many a prejudice  
and misgiving that continues to exist in remoter parts of  
the land.

In December when dense fog closed in on the large cities, sun-  
seekers had to go higher to partake of Swiss winter joy. This  
is the time for the first international ski courses and races  
such as in St. Moritz, Grindelwald, Pontresina and Verbier, for  
the ice-hockey challenges in the Grisons, the ski meetings in  
the Bernese Oberland, the Lauberhorn race in Wengen, the  
ski jumping weeks, and for curling... anything the young-at-  
heart could wish for! Winter in Switzerland! For thousands,  
wherever their home, a Swiss winter holiday means to escape  
to the sun, to the clear, invigorating air of the mountain  
resorts and great sports centers the names of which hold so  
many promises and have spread the fame of small Switzerland  
far and wide. When the lowlands are submerged by the dark-  
ness of winter, when the cities are hateful under the rain,  
sleet and slush, and dampness creeps under the skin and into  
the bones, it is time to consider that not too far away, above  
the clouds hanging so low, there is a bright sun-lit world where  
the snow glistens as would millions of stars and the whiteness  
of the landscape is enhanced by dark pines and blue fleeting  
shadows.

### *Meeting Place of the International Fashion World – Après-Ski – No Need to Be a Ski Champion*

Even when it snows, when the warmth and comfort of the  
hotel are far preferable to outdoor ventures, the mountains  
lose none of their magic. During the Christmas and New Year  
season, the big hotels arrange for special entertainments and  
pride themselves to welcome the international world of  
fashion. Indeed, indoor life offers many a distraction.

It is not essential to have skied all day in order to enjoy the  
pleasures of après-ski. Incidentally, a befitting story to tell at  
the fireplace is that of the bet which the director of a famed